

# 6ª muestra internacional de cine realizado por mujeres

NOSOTRAS, QUE TAMBIEN MIRAMOS



**MARZO 2003**

centro pignatelli ■ 7, 10 al 15

filmoteca de zaragoza ■ 12 al 29



ZARAGOZA



Odeonia





## **Muestra Internacional de Cine Realizado por Mujeres** **nosotras que también miramos**

Por sexto año consecutivo, se celebrará en Zaragoza la Muestra Internacional de Cine realizado por mujeres

Las proyecciones se realizarán en:

- el **Centro Pignatelli** (Pseo. Constitución, 5. Zaragoza), en horario de 20 a 24 h., allí se podrán ver las secciones:

- **Ciclos:**

*Miradas de Africa*: ciclo que mostrará las creaciones de varias realizadoras africanas.

*Marcela Fernández Violante*: realizadora mexicana y feminista militante, con más de veinte años de experiencia tras las cámaras.

- **Panorama de actualidad**: selección a cargo de la organización de películas que aún no han sido estrenadas en nuestra ciudad.

- **Documentales**: tratando de hacer ver la situación de las mujeres en diversas partes del mundo.

- **Cortos en Femenino**: selección de 6 cortometrajes realizados por mujeres en España durante el año 2002 a cargo de TRAMA: Red de Muestras y Festivales de cine, vídeo y multimedia realizado por Mujeres, que serán proyectados en las cinco muestras que integran TRAMA.

- **Un espacio propio, un film colectivo**: la MADRE es el tema propuesto esta edición para tratar de incentivar la creación cinematográfica de las mujeres en Aragón.

- En la **Filmoteca de Zaragoza** (Plaza San Carlos, 4. Zaragoza) se podrá ver el **Ciclo: Pioneras en el cine**, un total de 26 creaciones cinematográficas de 6 realizadoras, que desarrollaron su trabajo en los orígenes del cine: Alice Guy, Germaine Dulac, Louis Weber, Elvira Notari, Maya Deren, Rosario Pi.

Las proyecciones de **Pioneras en el cine** serán a lo largo de tres semanas, del 12 al 29 de marzo de 2003, en el horario habitual de la Filmoteca de Zaragoza.

La organización de la Muestra se realiza desde el **Seminario Interdisciplinar de Estudios de la Mujer** de la Universidad de Zaragoza y la **Asociación Cultural Odeonia**.

Para contactar con la organización de la Muestra:

Asun Santesteban

Seminario Interdisciplinar de Estudios de la Mujer. Universidad de Zaragoza

Facultad de Medicina, edif. B Planta baja Zaragoza 50.009

Tfno. 976 76 17 08

Fax 976 76 16 64

Siem@posta.unizar.es

<http://wzar.unizar.es/siem>

**6ª Muestra Internacional de cine realizado por Mujeres**

## Programa

### Viernes, 7 de marzo

#### Centro Pignatelli

20:00 h. Europlex, Ursula Biemann y Angela Sanders, Suiza, 2003, Beta SP, 20', V.O.S.E.

20:30 h. Performing the border, Ursula Biemann, Suiza, 1999, Beta SP, 43', V.O.S.E.

### Lunes, 10 de marzo

#### Centro Pignatelli

20:00 h. Marcela Fernández Violante

Frida Kahlo, Méjico, 1971, 35 mm, 13'

Matilde Landeta, pionera del cine nacional, Méjico, 1982, VHS, 40'

De cuerpo presente, Méjico, 1998, 35 mm, 10'

De piel de víbora, Méjico, 2000, 35 mm, 101'

22:30 h. Cortos en femenino

La isla de la tortuga, Maru Solores, España, 2002, 35 mm, 15', V.O.S.E.

Pollo al horno, Lucía García, España, 2002, 35 mm, 13'

Patada a una piedra, Judith Miralles, España, 2002, 35 mm, 14'

### Martes, 11 de marzo

#### Centro Pignatelli

20:00 h. Promesas, Justine Shapiro, B.Z. Goldberg, C. Bolado, USA, 2001, 35 mm, 106', V.O.S.E.

22:00 h. Y aura-t-il de la neige à Noël?, Sandrine Veysset, Francia, 1996, 35 mm, 90', V.O.S.E.

### Miércoles, 12 de marzo

#### Filmoteca de Zaragoza: Ciclo Pioneras

17:30 h. Alice Guy Programa 1

Sage-femme de première classe, Francia, 1902, beta SP, b/n, M., 4'

Alive Guy tourne une phonoscène, Francia, 1906, 35 mm, b/n tintada, M., 2'

Madame a des envies, Francia, 1906, 35 mm, b/n, M., R.It., 5'

La naissance, la vie et la mort du Christ, Francia, 1906, 35 mm, b/n, M., R.F., 37'

Sur la barricade, Francia, 1907, 35 mm, b/n, M., R.F., 5'

L'amérisanisè, USA, 1912, 35 mm, b/n, M., R.F., 13'

#### Centro Pignatelli

20:00 h. La venda, Gloria Camiruaga, Chile, 2000, Beta SP, 30'

20:30 h. Asurot, Ada Ushpiz y Anat Even, Israel, 2001, Beta SP, 73', V.O.S.E

21:45 h. Cortos en femenino

Altibajos, Idoia Astigarraga y Andone Esparza, España, 2002, Beta SP, 14'

Getaway, Rose Kawalsky, España, 2002, Beta SP, 6', V.O.S.E.

PTA, Cristina Fonseca Pablos, España, 2002, Beta SP, 2'

22:00 h. La pizarra, Samira Makhmalbaf, Irán-Italia, 2000, 35 mm, 88', V.O.S.E.

### Jueves, 13 de marzo

#### Filmoteca de Zaragoza: Ciclo Pioneras

17:30 h. Germaine Dulac Programa 1

La Souriante Madame Beudet, Francia, 1922, 16 mm, b/n, M., R.F., 32'

L'invitation au voyage, Francia, 1927, 16 mm, b/n, M., R.F., 33'

#### Centro Pignatelli

20:00 h. Mamá no me lo dijo, María Galindo, Bolivia, 2003, Beta SP, 22'. Con la presencia de María Galindo

21:00 h. Deux ans après, Agnès Varda, Francia, 2002, Beta SP, 65', V.O.S.E.

22:00 h. A ma soeur, Catherine Breillat, Francia, 2000, 35 mm, 93', V.O.S.E.

### Viernes, 14 de marzo

#### Filmoteca de Zaragoza: Ciclo Pioneras

17:30 h. El gato montés, Rosario Pi, España, 1935, 35 mm, b/n, 102'

#### Centro Pignatelli

20:00 h. Miradas de Africa.

Bintou, Fanta Régina Nacro, Burkina Faso, Beta SP, 2000, 25' V.O.S.E.

Anna l'enchantée, Monique Mbeka Phoba, Benin/Francia, 2001, Beta SP, 52', V.O.S.E.

Les oubliées, Anne-Laure Folly, Togo, 1997, Beta SP, 52', V.O.S.E.

22:00 h. Hijas del sol, Maryam Shahriar, Irán, 2000, 35 mm, 100', V.O.S.E.

### Sábado, 15 de marzo

#### Filmoteca de Zaragoza: Ciclo Pioneras

17:30 h. Maya Deren

Meshes of the Afternoon, USA, 1943, 16 mm, b/n, 13'

At Land, USA, 1944, 16 mm, b/n, 14'

A Study in Choreography for Camera, USA, 1945, 16 mm, b/n, 3'

Ritual in Transfigured Time, USA, 1946, 16 mm, b/n, 14'

Meditation on violence, USA, 1948, 16 mm, b/n, 12'

#### Centro Pignatelli

20:00 h. Im spiegel der Maya Deren, Martina Kudláček, Austria, 2001, 35 mm, 103', V.O.S.E.

22:00 h. La boda polaca, Theresa Connelly, USA, 1998, 35 mm, 108', V.O.S.E.

### Miércoles, 19 de marzo

#### Filmoteca de Zaragoza: Ciclo Pioneras

20'30 h. Alice Guy Programa 1

Sage-femme de première classe, Francia, 1902, beta SP, b/n, M., 4'

Alive Guy tourne une phonoscène, Francia, 1906, 35 mm, b/n tintada, M., 2'

Madame a des envies, Francia, 1906, 35 mm, b/n, M., R.F., 5'

La naissance, la vie et la mort du Christ, Francia, 1906, 35 mm, b/n, M., R.F., 37'

Sur la barricade, Francia, 1907, 35 mm, b/n, M., R.F., 5'

L'américanisé, USA, 1912, 35 mm, b/n, M., R.F., 13'

22:00 h. Alice Guy Programa 2

Canned Harmony, USA, 1912, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 13'

The girl in the armchair, USA, 1912, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 13'

His double, USA, 1912, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 14'

Officer Herderson, USA, 1912, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 14'

Matrimony's speed limit, USA, 1913, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 13'

A house divided, USA, 1913, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 13'

### Jueves, 20 de marzo

#### Filmoteca de Zaragoza: Ciclo Pioneras

18:00 h. Alice Guy Programa 2

Canned Harmony, USA, 1912, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 13'

The girl in the armchair, USA, 1912, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 13'

His double, USA, 1912, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 14'

Officer Herderson, USA, 1912, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 14'

Matrimony's speed limit, USA, 1913, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 13'

A house divided, USA, 1913, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 13'

20:00 h. Germaine Dulac Programa 1

La Souriante Madame Beudet, Francia, 1922, 16 mm, b/n, M., R.F., 32'

L'invitation au voyage, Francia, 1927, 16 mm, b/n, M., R.F., 33'

### Viernes, 21 de marzo

#### Filmoteca de Zaragoza: Ciclo Pioneras

18:00 h. Germaine Dulac Programa 2

La Coquille et le Clergyman, Francia, 1927, 16 mm, b/n, M., 40'

Disque 957, Francia, 1928, 16 mm, b/n, M., 6'

Étude cinégraphique sur une arabesque, Francia, 1929, 16 mm, b/n, M., 7'

Thèmes et variations, Francia, 1928, 16 mm, b/n, M., 9'

Celles qui s'en font, Francia, 1930, 35 mm, b/n, M., R. F., 6'

### Sábado, 22 de marzo

#### Filmoteca de Zaragoza: Ciclo Pioneras

20:00 h. Germaine Dulac Programa 2

La Coquille et le Clergyman, Francia, 1927, 16 mm, b/n, M., 40'

Disque 957, Francia, 1928, 16 mm, b/n, M., 6'

Étude cinégraphique sur une arabesque, Francia, 1929, 16 mm, b/n, M., 7'

Thèmes et variations, Francia, 1928, 16 mm, b/n, M., 9'

Celles qui s'en font, Francia, 1930, 35 mm, b/n, M., R.F., 6'

### Miércoles, 26 de marzo

#### Filmoteca de Zaragoza: Ciclo Pioneras

19'30 h. Elvira Notari

A santanotte, Italia, 1922, 35 mm, b/n, M., R. It. y C., 46'

Fantasia e surdato, Italia, 1927, 35 mm, b/n, M., R. It., 26'

22:00 h. El gato montés, Rosario Pi, España, 1935, 35 mm, b/n, 102'

### Jueves, 27 de marzo

#### Filmoteca de Zaragoza: Ciclo Pioneras

17'30 h. Elvira Notari

A santanotte, Italia, 1922, 35 mm, b/n, M., R. It. y C., 46'

Fantasia e surdato, Italia, 1927, 35 mm, b/n, M., R. It., 26'

22:00 h. Maya Deren

Meshes of the Afternoon, USA, 1943, 16 mm, b/n, 13'

At Land, USA, 1944, 16 mm, b/n, 14'

A Study in Choreography for Camera, USA, 1945, 16 mm, b/n, 3'

Ritual in Transfigured Time, USA, 1946, 16 mm, b/n, 14'

Meditation on violence, USA, 1948, 16 mm, b/n, 12'

### Viernes, 28 de marzo

#### Filmoteca de Zaragoza: Ciclo Pioneras

19'30 h. Lois Weber

Suspense, USA, 1913, 16 mm, b/n, 13'

The blot, USA, 1921, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 104'

### Sábado, 29 de marzo

#### Filmoteca de Zaragoza: Ciclo Pioneras

21'30 h. Lois Weber

Suspense, USA, 1913, 16 mm, b/n, 13'

The blot, USA, 1921, 16 mm, b/n, M., R.I. y C., 104'

M. > Muda

R.It. > Rótulos en italiano

R. It. y C. > Rótulos en italiano y castellano

R.I. y C. > Rótulos en inglés y castellano

R.F. > Rótulos en francés